



ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΣΤΗΝ ΤΥΝΙΔΑ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΕΥ

6 Rue St. Fulgence, Notre Dame, 1082 Tunis

Tel : 00216 71 288.411- 846.632

Fax : 00216 71 789.518

E-Mail : grtradetun@mfa.gr

28 Νοεμβρίου 2008

Αρθ. Πρωτ.: 1900.1095

Προς :	Ο.Σ.Ε.	φαξ 210-5242119
	Σ.Ε.Β.	φαξ 210-3222929
	Σ.Β.Β.Ε.	φαξ 2310-541933
	Π.Σ.Ε.	φαξ 210-5242568
	Σ.Ε.Β.Ε.	φαξ 2310-543232
	Κ.Ε.Ε.	φαξ 210-3622320

Κοιν. : **ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ**
Β8 Δ/ση φαξ 210-3682771

ΘΕΜΑ : Διεθνής Διαγωνισμός (DEP.AC/N° 821035/ 20.11.2008)

Σας διαβιβάζουμε, συνημμένως, προκήρυξη διεθνούς διαγωνισμού της Τυνησίας που διενεργεί η Εθνική Επιχείρηση των Τυνησιακών Σιδηρόδρομων για την αγορά ελατηρίων βαγονιών και παρακαλούμε για την ενημέρωση των μελών σας.

Η Προϊσταμένη

Ι. Πατακάκη
Σύμβουλος ΟΕΥ Α'

**SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER TUNISIENS
DÉPARTEMENT DES ACHATS**



**International Tender DEP.AC/N° 821035 of
November 20, 2008**

Acquisition of various wagon springs

The Société Nationale des Chemins de Fer Tunisiens (SNCFT) calls for international tenders for the acquisition of various wagon strings.

Interested suppliers may obtain the relevant specifications book, either personally or through their legally-appointed representatives, as from November 20, 2008 at the following address on payment of the non-refundable sum of one hundred (100) dinars in cash or by cheque made payable to SNCFT:

**Direction Financière de la SNCFT,
Caisse Centrale,
Bâtiment de la Gare de Tunis Ville - rez-de-chaussée, 1001 Tunis, Tunisia.**

Technical offers must be sent by registered or rapid mail no later than **December 28, 2008**.
The seal of the SNCFT mail office shall be proof for date of reception.

The technical offer in triplicate (one original plus two copies), shall include the following administrative documents:

- A bid bond as provided for by article 7 of the CCAO for a global amount of seven thousand (7,000,000) TND valid for a period of four (04) months as from the deadline for receipt of technical offers.
- The specifications book with each page duly signed and initialled, including the annexes, plans and remarks by the SNCFT.
- The proposed warranty period
- The guarantee certificate for proposed strings
- The joint venture act, if applicable.

1) For resident tenderers:

- A fiscal attestation as envisaged by current legislation.
- A CNSS affiliation certificate
- A declaration that the tenderer is not in a process of bankruptcy or legal winding up as envisaged by current legislation according to model in annex N° 4 of the CCAO. Tenderers who are in a process of amicable settlement are requested to present a declaration to this effect.
- A statement by the bidder that he has not been a public services employee in the SNCFT or that he has not been an employee of the company during the last five years.
- A non-corruption declaration (copy of the model in Annexe 3 to the CCAO).

2) For non-resident tenderers:

- A non-bankruptcy or legal prevention certificate or equivalent document as envisaged by the legislation of the tenderer's country of origin.
- A non-corruption declaration (copy of the model in Annexe 3 to the CCAO)

Technical offers whose outer envelopes bear indication or reference to the bidder's identity shall be rejected. Shall be rejected equally any offer that fails to include a bid bond or that contains indication of prices or data of financial order. The tenderer should take the necessary precautions to ensure that the postal services do not indicate his identity on the envelope, which should carry the following indication only:

**Appel d'Offres International DEPAC/N° 821035 du 20 Novembre 2008,
POUR L'ACQUISITION OF VARIOUS WAGON STRINGS"
"OFFRE TECHNIQUE" (A NE PAS OUVRIR)**

NB/ The technical offer evaluation session is not open to the public.

In a second phase, bidders whose technical offers will be accepted, shall be invited by rapid mail to submit directly personally or through a duly authorized intermediate or a representative, the financial offer to the financial offer evaluation commission. The date, time and place of the financial commission shall be mentioned in the invitation letter.

The financial offer shall be placed in a separate sealed envelope bearing the tender reference.

The financial offer in triplicate (original plus two copies), shall include:

- 1) Three copies of the financial offer (1 original plus two copies);
- 2) A commercial offer without financing (compulsory)
- 3) The offer attached to Appendix 1 to the CCAO duly filled in, signed and stamped by the bidder.
- 4) The price list

Any offer failing to comply with the above provisions, dispatched by fax or delivered by hand or received after the deadline will be rejected outright and immediately returned to the tenderer.

N.B.: The financial evaluation commission is open to the public.